

Принят на двадцать девятом
пленарном заседании
Межпарламентской Ассамблеи
государств – участников СНГ
(постановление № 29-5
от 31 октября 2007 года)

**Межпарламентская Ассамблея
государств – участников Содружества Независимых Государств**

**РЕКОМЕНДАТЕЛЬНЫЙ ГЛОССАРИЙ
терминов и понятий в сфере регулирования миграционных процессов
в государствах – участниках СНГ**

адаптация – процесс приспособления человека к новым для него условиям жизни;

административное выдворение за пределы территории государства – принудительное и контролируемое перемещение иностранных граждан или лиц без гражданства через государственную границу за пределы территории государства либо контролируемый самостоятельный выезд иностранных граждан и лиц без гражданства за пределы территории государства в случае нарушения ими миграционного законодательства государства;

апатрид – лицо, не являющееся гражданином данного государства и не имеющее соответствующих доказательств, устанавливающих его принадлежность к гражданству какого-либо государства (см. также *лицо без гражданства*);

беженец – лицо, которое не является гражданином государства и в силу вполне обоснованных опасений стать жертвой преследований по признаку расы, вероисповедания, национальности, гражданства, принадлежности к определенной социальной группе или по политическим убеждениям находится вне страны своей гражданской принадлежности и не может или не желает пользоваться защитой этой страны вследствие указанных опасений; или, не имея определенного гражданства и находясь вне страны своего прежнего обычного местожительства в результате упомянутых опасений, не может или не желает вернуться в нее вследствие таких опасений;

вид на жительство – документ, выданный иностранному гражданину или лицу без гражданства в подтверждение их права на постоянное проживание в государстве, а также на свободный выезд с территории государства и въезд на территорию государства;

виза – отметка в паспорте или другом заменяющем его документе иностранного гражданина или лица без гражданства, признанного государством, и разрешающая въезд на территорию государства и (или) пребывание на его территории и (или) выезд за пределы территории государства в зависимости от ее вида;

внешняя трудовая миграция – добровольный выезд на законном основании граждан, постоянно проживающих на территории государства, за границу, а также въезд иностранных граждан и лиц без гражданства, постоянно проживающих вне пределов государства, на его территорию для осуществления оплачиваемой работы по трудовому договору или гражданско-правовому договору на выполнение работ (оказание услуг);

внутренняя миграция – перемещение граждан государства по различным причинам в пределах государства в целях постоянного или временного изменения места жительства;

временно пребывающий на территории государства иностранный гражданин или лицо без гражданства – лицо, прибывшее на территорию государства на основании визы или в порядке, не требующем получения визы, но не имеющее вида на жительство или разрешения на временное проживание;

временно проживающий на территории государства иностранный гражданин или лицо без гражданства – лицо, получившее разрешение на временное проживание;

временное убежище – предоставленная иностранному гражданину или лицу без гражданства, не имеющему оснований для признания беженцем, возможность временно пребывать на территории государства;

вынужденный переселенец – гражданин государства, вынужденный покинуть место жительства на территории одного территориального образования и

прибывший на территорию другого территориального образования вследствие совершенного в отношении его или членов его семьи насилия или преследования в иных формах при межнациональных, межконфессиональных и региональных конфликтах, сопровождающихся массовыми нарушениями прав и свобод человека и гражданина, законности, правопорядка и общественной безопасности;

государство происхождения – государство, гражданином которого является соответствующее лицо;

государство транзита – государство, через территорию которого следует лицо, направляющееся с *территории* одного государства на территорию другого государства;

гражданство – устойчивая правовая связь лица с государством, выражающаяся в совокупности их взаимных прав и обязанностей;

депортация – принудительная высылка иностранного гражданина или лица без гражданства за пределы территории государства в случае утраты или прекращения законных оснований для его дальнейшего пребывания (проживания) на территории государства;

двойное гражданство – наличие у гражданина государства гражданства (подданства) иностранного государства;

жилищный фонд для временного поселения лиц, признанных беженцами – совокупность жилых помещений, предоставляемых лицам, признанным беженцами, и членам их семей;

законно находящийся на территории государства иностранный гражданин (лицо без гражданства) – иностранный гражданин (лицо без гражданства), имеющий предусмотренные национальным законодательством государства *документы*, подтверждающие законность его нахождения на территории государства;

иммиграция – въезд иностранных граждан или лиц без гражданства на территорию государства для временного пребывания или постоянного проживания;

иммиграционная квота – предельное число иностранных граждан и лиц без гражданства, которым разрешена иммиграция на территорию государства, определяемое в соответствии с национальным законодательством государства;

иностраный гражданин – физическое лицо, не являющееся гражданином государства и имеющее доказательства наличия гражданства (подданства) иностранного государства;

лицо без гражданства – физическое лицо, не являющееся гражданином государства и не имеющее доказательств наличия гражданства (подданства) иностранного государства;

лицо, ходатайствующее о признании беженцем – лицо, не являющееся гражданином государства, которое обратилось с ходатайством о признании беженцем и по ходатайству которого решение еще не вступило в силу;

место жительства иностранного гражданина или лица без гражданства – жилое помещение, по адресу которого иностранный гражданин или лицо без гражданства зарегистрированы;

место пребывания иностранного гражданина или лица без гражданства на территории государства – жилое помещение, не являющееся местом жительства, а также иное помещение, учреждение или организация, в которых иностранный гражданин или лицо без гражданства находится и (или) по адресу которых иностранный гражданин или лицо без гражданства подлежит постановке на учет;

место временного содержания – это место временного пребывания лица, не имеющего законных оснований для въезда на территорию государства или для пребывания на его территории, подавшего ходатайство о признании беженцем на территории государства, и прибывших с ним членов его семьи до признания их беженцами либо предоставления им временного убежища на территории государства и выдачи им соответственно удостоверений беженца или свидетельств о предоставлении временного убежища либо до их выезда за пределы территории государства;

мигрант – физическое лицо, въезжающее на территорию государства или выезжающее за его пределы, а также перемещающееся внутри государства вне зависимости от причин;

миграционный учет иностранных граждан и лиц без гражданства – деятельность по фиксации и обобщению сведений об иностранных гражданах и о лицах без гражданства и о перемещениях иностранных граждан и лиц без гражданства на территории государства;

миграционная карта – документ, содержащий сведения об иностранном гражданине или лице без гражданства, въезжающем на территорию государства и служащий для учета и контроля его временного пребывания на территории государства;

миграционная обстановка (ситуация) – совокупность факторов, обусловленных въездом, пребыванием, транзитным проездом и выездом иностранных граждан и лиц без гражданства, оказывающих влияние на социально-экономическую и демографическую ситуацию, внутривнутриполитическое и внешнеполитическое положение и национальную безопасность государства;

миграционный контроль – вид государственного контроля миграционной обстановки в целях регулирования миграционных потоков, соблюдения интересов государства, обеспечения и защиты законных прав мигрантов, а также осуществления мер пресечения незаконной миграции на территории государства;

миграция – перемещение физических лиц из одного государства в другое, а также внутри государства не зависимо от его продолжительности и причин;

незаконная миграция – въезд на территорию государства, пребывание на его территории и выезд за пределы его территории с нарушением действующего законодательства государства;

постоянно проживающий на территории государства иностранный гражданин или лицо без гражданства – лицо, получившее вид на жительство;

приглашение на въезд на территорию государства – документ, являющийся основанием для выдачи иностранному гражданину или лицу без гражданства визы для въезда на территорию государства;

приграничная миграция – перемещение лиц с территории государства на территорию другого государства или с территории другого государства на территорию государства в приграничных зонах с целью осуществления трудовой деятельности при условии возвращения на территорию государства выезда каждый день или по крайней мере один раз в неделю;

работодатель (наниматель) – юридическое или физическое лицо, которое предоставляет работу трудящимся-мигрантам в порядке и на условиях, предусмотренных национальным законодательством государства нахождения работодателя (нанимателя);

разрешение на временное проживание – подтверждение права иностранного гражданина или лица без гражданства временно проживать на территории государства до получения вида на жительство;

разрешение на работу – документ, подтверждающий право иностранного гражданина или лица без гражданства на временное осуществление на территории государства *оплачиваемой* трудовой деятельности;

реадмиссия – передача компетентными органами одного государства и принятие компетентными органами другого государства лиц, въехавших или находящихся на территории соответствующих государств с нарушением национального законодательства данных государств;

репатриация – добровольное или вынужденное возвращение граждан государства на его территорию;

сезонный трудящийся – трудящийся-мигрант, работа которого по своему характеру зависит от сезонных условий и выполняется только в течение части года;

сторона, принимающая иностранного гражданина или лицо без гражданства на территории государства, – гражданин государства, а также постоянно проживающие в государстве иностранный гражданин или лицо без граж-

данства, юридическое лицо, филиал или представительство юридического лица, орган государственной власти или местного самоуправления, дипломатическое представительство либо консульское учреждение иностранного государства в государстве, международная организация или ее представительство в государстве либо представительство иностранного государства при международной организации, находящейся в государстве, у которых иностранный гражданин или лицо без гражданства фактически проживает (находится) либо в которых иностранный гражданин или лицо без гражданства работает;

транзитная миграция – перемещение через территорию государства иностранных граждан и лиц без гражданства на территорию другого государства.

трудовая деятельность иностранного гражданина или лица без гражданства – работа иностранного гражданина или лица без гражданства на территории государства на основании трудового договора или гражданско-правового договора на выполнение работ (оказание услуг);

трудоустройство-мигрант – лицо, которое занималось, занимается или будет заниматься оплачиваемой трудовой деятельностью в государстве, гражданином которого оно не является и в котором постоянно не проживает;

удостоверение беженца – документ установленного образца, удостоверяющий личность иностранного гражданина или лица без гражданства, признанного беженцем на территории государства;

условия труда – совокупность факторов производственной среды, оказывающих влияние на здоровье и работоспособность человека в процессе труда, а также установленная продолжительность рабочего времени и времени отдыха, предоставление отпусков, оплата труда в соответствии с законодательством государства о труде;

члены семьи – супруг (супруга), несовершеннолетние дети и другие лица, признаваемые национальным законодательством государства иждивенцами соответствующего лица;

эмигрант – иностранный гражданин или лицо без гражданства, постоянно проживающий на территории другого государства.

